

Организация  
Объединенных Наций  
ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
Официальные отчеты



1316-е  
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 19 января 1965 года  
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                | Стр. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Пункт 9 предварительной повестки дня:                                                                          |      |
| Общие прения (продолжение)                                                                                     |      |
| Выступление лорда Карадона (Соединенное Королевство) . . . . .                                                 | 179  |
| Выступление г-на Лекича (Югославия) . . . . .                                                                  | 184  |
| Выступление г-па Галлен-Дуата (Центрально-африканская Республика) . . . . .                                    | 189  |
| Дань памяти г-на Мориса Пейта, Директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций . . . . . | 192  |

Председатель: г-н Алекс КВЕЙСОН-СЕККИ  
(Гана)

ПУНКТ 9 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Вот уже на протяжении двух десятилетий Организация Объединенных Наций во все большей мере становилась центром и ареной международной дипломатической деятельности; создалась традиция, в соответствии с которой в ходе общих прений представители правительств делают с этой трибуны обзор положения в мире. Все те из нас, кому довелось и раньше работать в Организации Объединенных Наций, разумеется, помнят случаи, когда мы слушали здесь выступления некоторых великих государственных деятелей нашего времени, говоривших о мировых проблемах. Лично я никогда не забуду речей, произнесенных на Генеральной Ассамблее такими всемирно известными деятелями, как премьер-министр Неру и президент Кеннеди. Широкие обзоры всей картины международных событий, делавшиеся величайшими политическими фигурами нашего времени, оставляли поистине неизгладимое впечатление. Действительно, трудно найти более подходящий форум для обсуждения проблем и чаяний мира, а также грозящих ему опасностей.

2. Но сегодня наши мысли и наши тревоги обращены не к внешнему миру за стенами нашей Организации, а к внутреннему ее положению. Те, кто ожидал, что Организация Объединенных Наций будет заниматься опасными симптомами и недугами всего мира, могут с полным правом обратиться к нам сегодня со словами: «Врач, исцелился сам».

3. Организацию, созданную для разрешения споров, саму раздирают внутренние споры. Поэтому

я не прошу извинения за то, что на нынешних общих прениях я буду говорить не о положении в мире, а о нас самих, об Организации, которой в настоящее время грозит столь серьезная опасность.

4. Три месяца назад в моей стране было сформировано новое правительство. Оно столкнулось с многочисленными трудностями: как с внутренними экономическими неурядицами, так и с важными нерешенными вопросами в области его отношений с другими правительствами мира, а также с проблемами обороны. Тем не менее в числе первых своих актов новое правительство немедленно приняло три решения, призванные указать нашему народу и всему миру новые направления и новые задачи политики в трех областях, которые имеют первостепенное значение для всех нас здесь, в Организации Объединенных Наций.

5. Во-первых, впервые в нашей истории был назначен министр по вопросам разоружения, который будет посвящать все свое внимание и все усилия мерам, необходимым для решения задачи, бесспорно являющейся важнейшей задачей нашего поколения, — задачи избавления мира от бремени вооружений и прекращения гонки производства все более ужасных средств разрушения.

6. Во-вторых, впервые в истории моей страны было учреждено министерство по развитию заморских территорий во главе с министром, входящим в состав кабинета; перед этим министерством стоит задача координировать и увеличивать вклад моей страны в деятельность по сокращению и ликвидации разрыва между богатыми и бедными странами мира.

7. В-третьих, впервые на пост представителя моей страны здесь, в Организации Объединенных Наций, был назначен министр правительства. Назначение меня в этом новом качестве имело целью подчеркнуть то особое значение, которое новое правительство придает деятельности Организации Объединенных Наций. Этими тремя решениями новое правительство моей страны наметило курс, который оно намерено проводить в трех областях международных отношений. Оно намерено усиленно добиваться достижения соглашения о постепенном разоружении. Оно намерено увеличить свой вклад в прилагаемые во всемирном масштабе усилия в области экономического развития. Оно намерено оказывать Организации Объединенных Наций всемерную поддержку.

8. Я говорил, что ни один представитель моей страны не прибывал еще в Организацию Объединенных Наций с более ясными и более позитивными инструкциями, чем те, которые получил я. Вот эти инструкции: во-первых, искать возможности сделать новые шаги, с тем чтобы содействовать осуществлению целей Устава; во-вторых, пользоваться любым случаем, чтобы поддержать, укрепить и, если необходимо, реформировать Организацию Объединенных Наций; в-третьих, играть конструктивную и ведущую роль как в деле укрепления мира, так и в деле помощи экономическому развитию новых стран. Мы очень надеялись, что на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи удастся достигнуть реального прогресса во многих областях, причем главным образом на основе уже проведенной подготовительной работы.

9. На первое место мы всегда ставили проблему разоружения. После ограниченных соглашений, которые были достигнуты в деле разоружения за последние годы, мы рассчитываем на то, что настоящая сессия может дать новый толчок, необходимый для выхода из давнишнего тупика. Мы также признаем, что небольшие соглашения на начальной стадии помогут установить международное доверие. Мы надеемся, что будет достигнут успех в определенных специальных областях, который поможет ослабить напряженность, а также что будет достигнут успех в деле заключения позитивных соглашений по широкому кругу вопросов всеобщего разоружения. Мы горячо стремимся к достижению нового соглашения о предотвращении дальнейшего распространения ядерного оружия. Мы надеемся, что в будущем все государства смогут использовать свою развивающуюся экономику для увеличения доли средств, выделяемых на мирные, а не на военные цели.

10. Давайте задумаемся на минуту о том, что это будет значить. Насколько мне известно, в настоящее время расходы на оборону во всем мире достигают примерно 150 миллиардов долларов в год, что составляет почти одну десятую мирового валового производства товаров и услуг. По сравнению с этой цифрой 150 миллионов долларов, необходимых для погашения всех долгов Организации Объединенных Наций, представляются пустяковой суммой, каковой она и является на самом деле.

11. Вторая цель, которую мы ставим перед собой и которая тесно связана с первой, то есть с задачей обеспечения разоружения, заключается в укреплении международного аппарата по поддержанию мира. Мы не умаляем значения усилий, прилагавшихся ранее для поддержания мира в различных частях земного шара, и особенно усилий стран, которые не являются великими державами и инициатива которых заслуживает глубочайшей благодарности. Но в прошлом нам зачастую приходилось принимать поспешные, импровизированные меры. В будущем мы, безусловно, должны будем действовать более ос-

новательно. Пришло время, когда временные и экспериментальные меры должны уступить место более действенному, более эффективному и более постоянному аппарату по поддержанию мира. Вот почему мы надеемся, что удастся создать как новый, более совершенный метод, так и новый, более совершенный механизм поддержания международного мира, в который более крупные державы также смогут внести свой вклад.

12. Не менее важными являются и наши цели в области экономического развития. Создав министерство по развитию заморских территорий, мы намерены планировать и осуществлять британскую программу помощи заморским территориям в целом, как на двусторонней, так и на многосторонней основе. Что же касается предложений о создании единой Программы развития Организации Объединенных Наций, в рамках которой Бюро технической помощи и Специальный фонд будут объединены для работы в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями, то мы ожидаем новых, более энергичных и более согласованных международных усилий, направленных на повышение уровня жизни во всех развивающихся странах.

13. В области торговли мы стремимся к дальнейшему развитию инициативы, проявленной делегацией моей страны на Конференции по торговле в Женеве<sup>1</sup>. Мы горячо приветствовали создание Конференции и Совета по торговле и развитию в качестве постоянных органов Организации Объединенных Наций [резолюция 1995 (XIX)] и мы готовы оказывать им поддержку и всяческое содействие.

14. В области прав человека мое правительство обязалось издать в Великобритании закон, запрещающий расовую дискриминацию; мы хотим принять полное участие в переговорах об эффективных и практически осуществимых пактах, направленных на претворение в жизнь в международном масштабе положений Всеобщей декларации прав человека. Кроме того, мы хотим уделить особое внимание мерам по защите и обеспечению прав человека, а также надеемся, что правительства серьезно рассмотрят новое предложение об учреждении должности верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы, далее, с нетерпением ждем того момента, когда сможем в полной мере принять участие в подготовке к проведению в 1968 году Международного года прав человека. Наш подход к проблеме расовой дискриминации и расовых отношений характеризуется заявлением, сделанным нашим премьер-министром два месяца назад:

«Наш подход к этой проблеме, будь то в международных делах или в нашей внутренней жизни, не может обуславливаться мало-

<sup>1</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившая в Женеве с 23 марта по 16 июня 1964 года.

душием и компромиссом; для каждой страны речь идет в данном случае о великом моральном долге, о необходимости твердого выбора между справедливостью и несправедливостью».

15. Таковы цели, которые мы поставили перед собой. Таковы задачи позитивной деятельности, которую мы хотим обсудить здесь и претворить в практические программы. Таковы мероприятия в области разоружения и поддержания мира, экономического развития и торговли, а также защиты прав человека, которые мы надеемся обсудить и проводить в жизнь в Организации Объединенных Наций и через ее посредство. Мы полагаем, что эти цели пользуются поддержкой подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций. Когда мы готовились к этой сессии, на первый план выступали два вопроса. Во-первых, как много можно сделать и, во-вторых, какова степень согласия в отношении того, что необходимо сделать. Но осуществление этой политики и этих программ откладывается (причем в настоящее время нависла угроза дальнейшей отсрочки) в силу того, что Организация Объединенных Наций по-прежнему обречена на бездеятельность.

16. Возможно, мне как представителю со сравнительно непродолжительным опытом работы в Организации Объединенных Наций будет позволено высказать — с полнейшим уважением — свое личное мнение. Я глубоко и убежденно верю в Организацию Объединенных Наций. Я поддерживаю Генерального Секретаря. Я испытываю почтительное восхищение перед той ролью, которую все государства — члены Организации Объединенных Наций играют в расширении полномочий и повышении престижа Организации Объединенных Наций. Тех, кто работал в Организации Объединенных Наций значительно более долгое время, чем я, очевидно, так же как и меня, приводит в отчаяние ненормальный характер настоящего положения. Многие из нас проповедовали у себя на родине необходимость поддерживать Организацию Объединенных Наций и все то, к чему она стремится. Мы делали упор на том, что в современном мире мы должны развивать международные начинания и международное сотрудничество. Мы постоянно утверждали, что, укрепляя Организацию Объединенных Наций, мы способствуем предотвращению конфликтов, а также содействуем тому, чтобы миллионы людей, которые ныне живут в ужасающей нищете, смогли воспользоваться благами экономического развития. Я более чем когда бы то ни было убежден в безотлагательной необходимости осуществления этих целей.

17. Но в настоящее время сами мы своими проволочками и спорами поощряем подрывные силы и силы узкого национализма, силы агрессии и силы расового господства. Враги Организации Объединенных Наций ликуют. Оказавшись не в состоянии уладить наши собственные разно-

гласия, мы обманули надежды и чаяния всех тех, кто верит в нас.

18. Поистине неисчислимы тот ущерб, который был нанесен Организации за последние несколько месяцев. Начиная Год международного сотрудничества, мы находимся в тупике. Мы стоим на пороге двадцатой годовщины создания Организации Объединенных Наций, а ее репутация находится под угрозой. Ради спасения собственного престижа некоторые готовы подорвать репутацию Организации Объединенных Наций в глазах всего мира. Деятельность нашей Генеральной Ассамблеи может вскоре полностью прекратиться. Не исключена возможность того, что мы и в будущем останемся бессильными, чем навлечем на себя справедливое презрение тех, кто возлагал на нас надежды. Пока мы спорим и впустую тратим время, нужды и потребности мира все возрастают. Пока врачи спорят, больные страдают. Куда бы мы ни бросили взгляд, мы видим разлад и опасность. Никогда не была так велика потребность в руководстве со стороны Организации Объединенных Наций, в помощи Организации Объединенных Наций, в посредничестве Организации Объединенных Наций. Силы раскола, диктата и агрессии, судя по всему, уверены в себе, хорошо организованы и располагают хорошим руководством. Силы, выступающие за консультации, примирение и сотрудничество, то есть за все то, за что стоит Организация Объединенных Наций, чаще всего выглядят слабыми и разобщенными. В то время как насущные потребности неумолимо растут, вырисовывается мрачная перспектива того, что Организация Объединенных Наций, возможно, станет слабой и бедной, причем слабой и бедной настолько, что она окажется неспособной действовать быстро и эффективно, если опасности приобретут угрожающий характер и международные действия станут единственной альтернативой полной катастрофе.

19. С вашего позволения, я хотел бы обратиться сейчас к рассмотрению причин спора, который вызвал нынешнее критическое положение. Я не стану извиняться за этот экскурс в историю вопроса, поскольку, по-моему, существует всеобщее недоумение и широко распространенное неправильное понимание причин возникновения тупика.

20. Этот спор отнюдь не сводится к неприглядной ссоре по вопросу о деньгах. Как я уже говорил, сумма, о которой идет речь, является пустяковой по сравнению с суммами, ежедневно расходуемыми на вооружение. Затраты великих держав на оборону за один только день значительно превышают сумму, необходимую в настоящее время для того, чтобы полностью избавить Организацию Объединенных Наций от финансовой задолженности. Сумма, из-за которой Организация Объединенных Наций может пойти ко дну, меньше стоимости одной подводной лодки.

21. Вопросы, по которым возникли разногласия, являются прежде всего принципиальными, а не финансовыми вопросами. Статья 24 Устава возлагает на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Статьи 10, 11 и 14 дают Генеральной Ассамблее право делать рекомендации по любым вопросам в пределах Устава, включая вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности. Статья 17 уполномочивает Генеральную Ассамблею определять размеры расходов, которые должны нести государства-члены. Наконец, статья 19 предусматривает, что государство-член, задолженность которого превышает сумму взносов за два года, «лишается права голоса в Генеральной Ассамблее».

22. Все эти принципы, столь четко изложенные в Уставе, имеют одинаково важное значение. Мы стремимся отстоять их. Я уже неоднократно заявлял, что политика правительства Соединенного Королевства направлена на поддержку и укрепление Организации Объединенных Наций. Более того, мы изменили бы этой высокой цели, если бы в качестве первого же своего шага отказались от изложенных в Уставе принципов, которые все мы торжественно обязались соблюдать. И самое главное, мы изменили бы нашим обязательствам, если бы лишили смысла единственную санкцию за неуплату финансовых взносов, необходимых для обеспечения непрерывности всех видов деятельности Организации Объединенных Наций.

23. Я повторяю, спор, в который мы сейчас вовлечены, отнюдь не сводится к неприглядной перебранке по вопросу о деньгах. Ошибаются также и те, кто утверждает, что речь идет о противоборстве между великими державами в духе холодной войны. Затронутые принципы имеют одинаково важное значение, а исход нашей дискуссии по этим принципам будет чреват одинаково серьезными последствиями как для самого малого из представленных здесь государств, так и для самого крупного. Возможно, великие державы считают, что для сохранения своих позиций в мире они могут положиться на свое собственное могущество, зато малые страны возлагают особенно большие надежды на международное сотрудничество, которое сулит им наибольшие блага. Более того, я считаю, что этот спор и его исход гораздо важнее для малых, чем для богатых и могущественных государств. Все мы глубоко обеспокоены этим спором, всех нас он глубоко затрагивает, и все мы несем большую ответственность за его исход.

24. С какими же критериями подходим мы к рассмотрению этого спора? Мы не считаем, что в интересах повышения авторитета Совета Безопасности необходимо умалять авторитет Генеральной Ассамблеи. И Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея призваны играть в нашей Организации жизненно важную роль.

25. Мы не считаем, что нам можно по своему собственному усмотрению решать, какие принципы Устава мы будем поддерживать, и от соблюдения каких мы вправе уклониться; все принципы должны быть обязательными. Мы полагаем, что не следует игнорировать заключения Международного Суда и резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу; мы соблюдаем как заключения Международного Суда, так и решения Генеральной Ассамблеи.

26. Мы не считаем, что великие державы вольны по своему собственному усмотрению платить или не платить взносы, тогда как от малых стран требуется уплата взносов, зачастую ценой больших жертв; в данном вопросе должен быть один закон как для богатых, так и для бедных. Мы не считаем, что ради урегулирования какого-либо отдельного спора мы должны пойти на подрыв финансовой основы Организации Объединенных Наций, ибо это значило бы уплатить слишком дорогую цену.

27. Мы считаем, что эти критерии надежны и пользуются широкой поддержкой. От имени правительства Соединенного Королевства я хочу теперь заявить, что если мы и выдвигаем на первый план вопрос о соблюдении принципов и положений Устава, то это вовсе не означает, что мы придаем меньшее значение цели достижения согласия без нанесения ущерба данным принципам.

28. Приблизительно год назад мы внесли предложения, имевшие целью разрешение этих спорных вопросов. Мы возлагали большие надежды на то, что эти предложения, в которых учитывались взгляды Советского Союза и других государств, приведут к успешным переговорам. Мы были глубоко разочарованы тем, что наши предложения не были претворены в жизнь. Впоследствии мы поддерживали каждое предложение, направленное на такое разрешение споров, которое согласовывалось бы с Уставом. Когда вы, г-н Председатель, предложили основу для урегулирования вопроса, мы немедленно одобрили ее. Когда Генеральный Секретарь выступил со своей инициативой, мы без промедления поддержали его предложение. Мы всегда шли навстречу другим делегациям, руководствуясь стремлением учесть их точку зрения. Наши усилия были неизменно направлены не на то, чтобы добиться победы в холодной войне, а на то, чтобы обеспечить успех Организации Объединенных Наций.

29. Даже на этой поздней стадии, мы, как и прежде, страстно желаем найти и поддержать любой компромисс, любое урегулирование, которые могли бы привести к достижению согласия без серьезного ущерба для Организации Объединенных Наций и Устава.

30. Мы идем дальше. Мы сполна выплатили нашу задолженность. Мы поддерживали и продолжаем поддерживать все обязательства Организации Объединенных Наций. Мы гордимся тем, что

занимаем второе место по размерам наших взносов, как добровольных, так и обязательных, на все виды деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Мы взяли на себя обязательство увеличить размер наших взносов на экономические виды деятельности Организации Объединенных Наций. Мы готовы пойти еще дальше и в случае создания добровольного фонда внесем, на приемлемых условиях, соответствующий взнос. Мы будем действовать таким образом, чтобы, добившись общего согласия, помочь Организации Объединенных Наций преодолеть свои финансовые трудности и беспрепятственно перейти к рассмотрению проблем будущего — проблем, к решению которых мы хотели бы приступить немедленно.

31. Мы призываем Советский Союз показать пример, чтобы все мы смогли объединить усилия ради достижения этой цели. Если Советский Союз проявит инициативу, то, по нашему убеждению, другие государства единодушно поддержат ее. В таком случае мы могли бы отложить всякие споры, забыть о проволочках и разочарованиях прошлого и извлечь полезный урок из сегодняшних трудностей, ибо, если мы в добром согласии будем продвигаться вперед, Организация Объединенных Наций выйдет из тупика не разобранной и ослабленной, а окрепшей и закаленной. Иногда говорят, что нам мешают прийти к согласию лишь соображения престижа. Я просто не могу представить себе никакую другую акцию, которая могла бы с полным правом завоевать больший престиж, чем подобный жест со стороны Советского Союза в нынешних условиях. С другой стороны, я не могу себе представить ничего, что могло бы навлечь на себя более обоснованное и более категорическое осуждение, чем отказ воспользоваться этой возможностью. И если мы будем обречены на дальнейшую мучительную бездеятельность, ни у кого не останется сомнений в отношении того, на ком лежит вина за это.

32. В молодости меня учили, что в беде следует рассчитывать на свои силы и достоинства. И вот сейчас, когда мы, вне всякого сомнения, столкнулись явно с самым серьезным кризисом в истории Организации Объединенных Наций с момента ее создания, будет разумным с нашей стороны подумать о том, какие факторы могли бы способствовать урегулированию спора, ликвидации кризиса и достижению успеха.

33. Прежде всего в вашем лице, г-н Председатель, мы имеем руководителя, обладающего большим опытом работы в Организации Объединенных Наций, человека, который пользуется самым широким уважением и который с новой энергией и решимостью подходит к стоящим перед нами проблемам. Вы уже продемонстрировали нам однажды — и еще раз сделали это вчера, — что посвящаете эту вашу энергию и эту вашу решимость заботе о том, чтобы работа девятнадцатой

сессии ознаменовалась крупным успехом, а не провалом.

34. Я уверен, что каждый член любой из делегаций хотел бы также выразить глубокое и искреннее уважение Генеральному Секретарю, вчерашнее заявление которого с предельной ясностью показало, сколь серьезно сложившееся положение. Он пользуется нашим всеобщим доверием. Мы были обеспокоены тем, что в тот момент, когда наши дискуссии и переговоры достигли критической стадии, Генерального Секретаря, на которого возложены столь широкие обязанности, вывела из строя болезнь. Желая ему полного выздоровления, чтобы ему были не страшны ожидающие его в будущем труды и заботы, мы рассчитываем на то, что доверие, которое мы ему оказываем, может в конечном счете оказаться решающим фактором в деле преодоления наших трудностей.

35. Я хотел бы также выразить восхищение готовностью подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций сплотиться, чтобы оказать Организации поддержку в момент кризиса. Источником силы Организации Объединенных Наций является не кучка великих держав, а тот вклад, который могут внести все государства-члены, большие и малые, бедные и богатые, слабые и сильные. В прошлом уже бывало так, что все государства — члены Организации сплывались ради спасения Организации Объединенных Наций и укрепления ее авторитета. Я уповаю на то, что и сейчас еще не поздно это сделать и что добрая воля подавляющего большинства государств-членов сможет добиться нового успеха.

36. Я сказал, что проволочки нескольких последних месяцев нанесли Организации неисчислимый ущерб. Вместе с тем я готов признать, что проволочки все же лучше банкротства. Весьма примечательно, что каждое из ста пятнадцати государств оказалось способным проявить такое терпение и такую сдержанность, благодаря которым все мы оказались в состоянии единодушно принять ряд весьма важных решений. Все это свидетельствует о непреодолимом стремлении добиться успеха. От имени правительства и делегации Соединенного Королевства я торжественно заявляю, что мы совместно со всеми, кто добивается укрепления Организации Объединенных Наций, будем всегда стремиться сотрудничать в последнем и окончательном усилии достойно выполнить лежащие на нас обязательства.

37. Я не могу поверить, чтобы кому-нибудь из нас хотелось навсегда сохранить это безвыходное положение. Я не могу поверить, чтобы кому-нибудь из нас хотелось остановить всю практическую деятельность Организации Объединенных Наций. Единственно, на чем мы настаиваем и на чем мы должны настаивать, — это на необходимости утвердить принципы Устава и продемонстрировать всему миру потенциальные

возможности Организации Объединенных Наций обеспечивать примирение и сотрудничество.

38. Г-н ЛЕКИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Югославии и от себя лично я хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Избрание вас является справедливым признанием конструктивной политики вашей страны и ваших личных заслуг. В то же время оно является отражением глубоких перемен, происшедших в международных отношениях, и признанием растущей роли, увеличивающегося вклада и возрастающего значения африканского континента и стран Африки в нашей Организации и во всем мире.

39. Я хотел бы также приветствовать государства, недавно ставшие членами нашей Организации, — Малави, Мальту и Замбию — и выразить им наши самые лучшие пожелания. Достижение независимости упомянутыми странами и их прием в Организацию Объединенных Наций — это огромная победа не только народов этих стран, но и всех тех, кто борется за свободу, равенство и мир во всем мире.

40. Прошедший год был годом исключительно напряженной деятельности для стран, которые объединяют общая заинтересованность в сохранении мира и желание установить между народами и государствами отношения подлинного равенства, взаимного уважения и плодотворного международного сотрудничества. Открытию девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи предшествовал ряд важных международных встреч и конференций. Все эти встречи характеризовались единодушной решимостью участников приложить новые усилия к тому, чтобы обеспечить мир в условиях свободы и равенства и построить международные отношения на новых, более демократичных основах.

41. Самой последней из таких важных конференций была вторая Конференция неприсоединившихся стран<sup>2</sup>, участники которой сделали решительный выбор в пользу мира и свободы. Эта Конференция приняла «Программу мира и международного сотрудничества», в которой целиком и полностью поддерживается принцип мирного разрешения международных споров. В этой программе также нашла свое отражение убежденность стран-участниц в том, что сохранение мира во всем мире зависит от решения текущих международных проблем. Среди этих проблем особое внимание было уделено необходимости немедленной и окончательной ликвидации колониализма, настойчивой борьбы против неоколониализма, ускорения экономического развития путем претворения в жизнь рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, разоружения и

кодификации принципов мирного и активного сосуществования.

42. В работе второй Конференции неприсоединившихся стран участвовало пятьдесят семь стран, тогда как всего лишь три года назад на Конференции в Белграде,<sup>3</sup> где были разработаны основные направления дальнейшей деятельности неприсоединившихся стран, было представлено только двадцать восемь государств. Это наглядно свидетельствует о том, что процесс политического освобождения государств не может быть остановлен, что этот процесс ведет к подлинно независимой деятельности и что государства больше не хотят мириться с политическими действиями, противоречащими их собственным жизненным интересам.

43. Политика разделения мира на противостоящие друг другу военно-политические группировки, которая по своей природе поощряет неравенство, приобретает все более неприемлемый характер. Мир становится как никогда ранее единым. Укрепление мира и обеспечение условий свободного и беспрепятственного развития отвечают общим интересам. Эти общие интересы нашли отражение в созыве Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в работе самой этой Конференции.

44. Политическое освобождение бывших колоний и самоуправляющихся территорий четко выявило абсолютную необходимость ускорения их экономического освобождения путем преобразования существующей структуры мирового производства и торговли. Нужно, чтобы сложилось новое международное разделение труда, которое учитывало бы нужды и интересы развивающихся стран и мировой экономики в целом. Без преобразования международного разделения труда, сложившегося еще в колониальную эпоху, ни одна из недавно освободившихся стран не сможет ликвидировать социальную отсталость и экономическую зависимость. Экономическое освобождение фактически является ключом к уничтожению всех форм политического господства — как старых, так и новых.

45. Историческое значение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию заключается как в том, что она отражает изменившиеся условия в мировой политической и экономической структуре, так и в том, что она предлагает методы разрешения международных экономических проблем. В отношении некоторых проблем она уже предложила важные рекомендации для дальнейших действий.

46. Хотя Конференция в Женеве и не нашла конкретных решений для некоторых из рассмотренных ею основных проблем, она рекомендовала программу действий, ответственность за

<sup>2</sup> Вторая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Каире с 5 по 10 октября 1964 года.

<sup>3</sup> Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Белграде с 1 по 6 сентября 1961 года.

осуществление которой, по общему признанию, лежит на международном сообществе в целом. Нельзя долго мириться с непоследовательной практикой, заключающейся, с одной стороны, в признании необходимости принятия мер с целью разрешения мировых проблем экономического развития, а с другой стороны, в откладывании осуществления таких мер.

47. С этой точки зрения особое значение приобретает недавно принятая резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в которой одобрены рекомендации Конференции об учреждении постоянного органа Организации Объединенных Наций для разрешения проблем международной торговли и развития. В этом новом органе найдет свое отражение общее политическое понимание, заключающееся в стремлении всех заинтересованных сторон сотрудничать друг с другом в интересах достижения взаимовыгодных целей в области экономического развития. Как в национальном, так и в международном плане задача этого органа состоит прежде всего в том, чтобы принимать конкретные шаги для выполнения рекомендаций Женевской конференции. Растущая экономическая взаимозависимость всех государств, как бы различны ни были их социальные, экономические и политические системы, требует нового подхода; экономические проблемы должны рассматриваться с учетом интересов мировой экономики в целом. Совершенно ясно, что такое изменение подхода привело бы к более непосредственному применению Устава Организации Объединенных Наций и укреплению нашей Организации.

48. Развивающиеся страны видят в новом органе не только гарантию претворения в жизнь рекомендаций Женевской конференции, но также и орудие дальнейших действий в рамках всеобъемлющей долгосрочной программы, которая мобилизовала бы огромный экономический потенциал мира и дала бы новый толчок поступательному развитию мировой экономики. В этом отношении Совместная декларация семидесяти семи развивающихся стран, принятая ими в конце работы Женевской конференции, представляет собой оценку этими странами результатов их усилий на первом этапе. Но прежде всего в ней отражен факт общего согласия относительно необходимости дальнейшего совместного сотрудничества.

49. Этот последний факт был недавно подтвержден деятельностью группы семидесяти семи развивающихся стран, направленной на то, чтобы добиться одобрения Генеральной Ассамблеей рекомендаций Конференции об учреждении нового органа. Согласованная деятельность представителей такого большого числа стран, касавшаяся не только их общей позиции, но и конкретного формулирования всех главных предложений, направленных на решение торговых, финансовых и других экономических проблем, является одним из наиболее важных факторов, способствующих дальнейшей разработке

и претворению в жизнь рекомендаций Конференции, а также устранению всего того, что мешает этому. По нашему мнению, солидарность группы семидесяти семи развивающихся стран открыла новую главу в истории международного сотрудничества — главу, полную новых широчайших возможностей.

50. Усилия всех тех, кому дорог мир и кто стремится покончить с холодной войной, установить отношения взаимного уважения и сотрудничества между государствами — независимо от различий в их социально-политических системах, в размере их территории, в степени могущества и в уровне развития — и разрешать спорные вопросы путем переговоров, принесли плоды. Произошло ослабление международной напряженности, начались переговоры и создались благоприятные условия для урегулирования нерешенных проблем. Последние два года подтвердили возможность достижения договоренности путем переговоров даже по самым сложным из спорных вопросов.

51. Мир с облегчением приветствовал улучшение отношений между Соединенными Штатами и Советским Союзом и признание переговоров в качестве средства урегулирования споров. Разумно будет потребовать, чтобы принцип использования переговоров для достижения соглашения был распространен также и на другие страны и чтобы он охватывал проблемы, выходящие за узкие рамки отношений между Востоком и Западом. Ведь будущее этих отношений в значительной мере зависит от урегулирования таких проблем. Великие державы несут особую, но отнюдь не исключительную ответственность за поддержание международного мира. Они обязаны искать пути и средства упрочения мира. Однако их переговоры увенчаются успехом только в том случае, если они будут пользоваться поддержкой международного сообщества. Чтобы заручиться такой поддержкой, великие державы, разумеется, должны учитывать в ходе переговоров интересы всех стран, независимо от степени их могущества и размера их территории.

52. По мере того, как уменьшалась международная напряженность и все большее значение приобретала политика активного и мирного сосуществования, возрастало сопротивление со стороны тех, кого не устраивало такое развитие событий. Время от времени опасно увеличивалась напряженность, и в некоторых районах мира дело доходило до применения вооруженной силы. В интересах всего человечества такие действия встречали и должны встречать впредь отпор и осуждение со стороны всех сторонников мира.

53. Позиция Югославии в отношении такой политики была ясно и недвусмысленно изложена в ее заявлениях по поводу событий на Кипре, в Южном Вьетнаме и Конго. Югославия осуждала и будет впредь осуждать любые действия,

создающие угрозу миру, равно как и любые случаи нарушения права всех народов на самоопределение, свободу и равенство.

54. Некоторые колониальные державы все еще упорно пытаются остановить процесс освобождения колониальных народов. В первую очередь это относится к тем колониям, которым придается особое военно-стратегическое, политическое и экономическое значение. Наметила явная тенденция удерживать такие колонии в качестве опорных пунктов, откуда можно было бы препятствовать стабилизации положения в соседних странах, ставить под угрозу развитие и самую независимость последних, принимать различные меры нажима и вмешательства или даже прибегать к использованию оружия.

55. Серьезную тревогу вызывает то, что такие действия колониальных держав пользуются поддержкой некоторых государств, имеющих политические и экономические интересы в соответствующих районах. Эти государства все чаще и все настойчивее предпринимают попытки подчинить в экономическом отношении развивающиеся страны, недавно обретшие свободу, и тем самым ограничить их политическую независимость.

56. В решениях Каирской конференции подчеркивается необходимость принятия срочных мер для ускорения процесса ликвидации колониализма и апартеида, а также для оказания поддержки народам, ведущим борьбу за свободу и беспрепятственное развитие. Участвовавшие в последние годы случаи неравномерного развития и конфликтов подчеркивают растущую необходимость проведения политики активного и мирного сосуществования и ее полного и повсеместного претворения в жизнь. Эта политика расширяет возможности для сохранения и упрочения мира во всем мире, а также для полной ликвидации колониализма и неоколониализма, уничтожения всех форм неравенства, ускорения прогресса развивающихся стран и их полного экономического и политического освобождения, разоружения и создания условий, при которых человечество, избавленное от страха перед войной, сможет, наконец, поставить свой созидательный гений на службу всеобщему миру и прогрессу. Сопротивление, на которое наталкивается эта политика, исходит из различных кругов и берет начало в самых различных позициях, но цель его остается всегда одной и той же: помешать процессу освобождения и сковать свободу действий молодых развивающихся стран.

57. Последние события, а также рост числа стран, поддерживающих политику активного и мирного сосуществования, подтверждают, что борьба за мир и свободу на многих фронтах является единым процессом. В атомный век укрепление независимости и беспрепятственный прогресс развивающихся стран могут быть достигнуты только на пути сохранения мира, на пути переговоров и международного сотрудничества.

Мы убеждены, что на это необходимо обратить особое внимание, ибо некоторые считают, что можно проводить политику сосуществования по отношению к одним партнерам, одновременно обеспечивая свои интересы в других странах с помощью политики давления и использования силы. Политика оказания предпочтения одним районам и осуществления давления и вмешательства во внутренние дела государств в других районах на деле равносильна извращенному смыслу мирного сосуществования, которое нельзя истолковывать как сохранение статус-кво в районах, где еще существуют колониальные отношения и различные формы неравенства. Подобные попытки сохранить статус-кво, безусловно, не имеют ничего общего с духом политики активного и мирного сосуществования.

58. Не менее вредными являются и концепции, сторонники которых, исходя из той предпосылки, что никто не осмелится развязать ядерную войну, ратуют за ухудшение международных отношений, видя в этом средство, которое якобы способно ускорить движение того или иного народа к достижению подлинной независимости. Мы считаем, что поборникам этих опасных концепций следовало бы твердо усвоить тот факт, что холодная война, в ходе которой политическое влияние было сосредоточено в руках крупных держав, отрицательно сказывалась на борьбе зависимых народов за освобождение и вообще препятствовала росту влияния в международных делах менее развитых и малых государств.

59. Мы твердо уверены в необходимости превращения принципа мирного сосуществования в норму, регулирующую отношения между государствами. Тем самым удалось бы в значительной мере повысить стабильность международных отношений. Вот почему необходима кодификация данных принципов. Кодификация принципов мирного сосуществования придала бы большую юридическую силу запрещению угрозы силой и ее применения в международных отношениях, принципу невмешательства во внутренние дела других государств, принципу уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств, а также праву на самоопределение и беспрепятственное политическое, социальное и экономическое развитие. Такая кодификация подкрепила бы моральное обязательство всех государств сотрудничать в деле проведения в жизнь принципов Устава Организации Объединенных Наций и обеспечения всеобщего мира.

60. Ключевой проблемой нашего времени, от решения которой фактически зависит и улучшение международных отношений, и решение международных споров, является проблема разоружения. Нынешний подход к проблеме разоружения не принес удовлетворительных результатов, несмотря на наличие атмосферы, способствующей достижению договоренности. Если этот подход

не изменится, то и в будущем будет нереалистично рассчитывать на удовлетворительные результаты. На протяжении двух десятилетий теперешний подход к проблеме разоружения сопровождался безудержной гонкой вооружений, которая привела к еще большему неравноправию в международных отношениях. Мы оказались перед лицом следующих тревожных фактов.

61. Каждый год человечество тратит на военные приготовления более 40 долларов в расчете на душу населения, тогда как развивающиеся страны, напрягая все свои силы, вкладывают ежегодно в экономическое развитие чуть более 10 долларов в расчете на душу населения. Более 80 миллионов человек служат в армиях или тем или иным образом связаны с оборонными отраслями промышленности во всех странах. Число ядерных держав достигло пяти, причем ожидается дальнейшее его увеличение. Ядерные испытания продолжаются. Разнообразие видов ядерного оружия и его разрушительная сила достигли неслыханных размеров; одновременно с этим были усовершенствованы средства доставки ядерного оружия к цели. Запасы ядерного оружия, находящиеся в распоряжении ядерных держав, оцениваются более чем в 300 тысяч мегатонн. Были созданы супербомбы мощностью до 100 мегатонн. На смену устаревшим бомбардировщикам и даже устаревшим ракетам пришли межконтинентальные баллистические ракеты.

62. Разумные государственные деятели и ученые неоднократно предупреждали о том, что давно пора приступить к разоружению и что пресловутые опасности разоружения не идут ни в какое сравнение с грозными опасностями гонки вооружений. Они также указывали на то, что дальнейшее совершенствование ядерного оружия не может более служить интересам национальной обороны.

63. Мы считаем, что более реалистический подход к переговорам по разоружению совершенно необходим и отвечает общим интересам. Дальнейшие усилия следует прилагать в более широком масштабе. В этом отношении ядерные державы, бесспорно, несут самую большую, хотя и не исключительную, ответственность. Долг и право всех прочих государств — членов Организации Объединенных Наций, равно как и государств, не являющихся членами Организации, заключаются в том, чтобы внести как можно более значительный вклад в решение этой проблемы. Мы считаем настоятельно необходимым созыв всеобщей конференции по разоружению или ряда конференций по конкретным аспектам разоружения и мерам по разоружению, в которых приняли бы участие все страны.

64. По вполне очевидным причинам ядерное оружие представляет самую серьезную угрозу существованию рода человеческого. Поэтому вполне понятно требование срочного рассмотре-

ния этой проблемы и скорейшего принятия мер, направленных на уничтожение ядерного оружия.

65. Югославия энергично выступила в поддержку соглашения о начальных и частичных мерах, полагая, что это облегчит создание условий для решения проблемы разоружения. Однако мы всегда указывали, что, для того чтобы эти меры были эффективными, они должны носить радикальный характер и вести к прямым материальным и политическим результатам. В этом отношении мы, должным образом оценивая значение соглашений о мерах, оказывающих ясно выраженное политическое воздействие и способствующих росту доверия, все же считаем, что такие меры не могут подменить собой меры по разоружению или фигурировать в качестве таковых.

66. Вот какие частичные меры можно было бы, на наш взгляд, реально претворить в жизнь в существующих условиях: во-первых, принятие обязательства о неприменении ядерного оружия; во-вторых, запрещение всех без исключения испытаний ядерного оружия; в-третьих, предупреждение прямого или косвенного распространения всех видов ядерного оружия и заключение соглашения о начале ядерного разоружения самих ядерных держав.

67. Никто не сможет всерьез поверить в возможность предотвращения распространения ядерного оружия, если сами великие державы не осуществят ядерного разоружения. К соглашению о таких мерах можно было бы прийти в ближайшем будущем. Эти меры сохранили бы необходимое равновесие при постепенном сокращении разрушительного потенциала. Только в замедлении гонки вооружений, а не в ее ускорении следует искать подлинную безопасность.

68. В дальнейшем мы подробнее выскажемся по вопросу об этих мерах и по всему вопросу о разоружении в целом. Срочный характер этого вопроса и других проблем в еще большей мере подчеркивает необходимость преодоления нынешнего ненормального положения в работе нашей Организации.

69. Деятельность Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций парализована в таких масштабах, в каких этого не бывало даже во времена самых сильных обострений холодной войны между великими державами. Создавшееся положение представляет собой своеобразную форму сопротивления всему новому и прогрессивному в международных отношениях. Оно не может быть сведено лишь к неспособности достичь соглашения о том, как ликвидировать финансовый дефицит. Прежде всего, существование дефицита не является новым фактором, и в прошлом наличие дефицита никогда не затрудняло серьезным образом нормальную работу нашей Организации. Это, разумеется, не означает, что мы не должны прилагать совместных усилий к преодолению возникших трудностей,

ибо, как заявил вчера Генеральный Секретарь, финансовое положение Организации Объединенных Наций требует принятия срочного решения. Югославия, со своей стороны, делала и делает все от нее зависящее, чтобы внести свой вклад в решение финансовой проблемы Организации Объединенных Наций. Мы поддержали африканский план преодоления нынешнего кризиса. 12 января секретариат по иностранным делам Союзной скупщины Югославии сделал заявление, в котором этот план одобряется в качестве приемлемой основы для поисков решения. Делегация Югославии будет и в дальнейшем поддерживать все шаги, направленные на достижение этой цели.

70. Тем не менее вполне очевидно, что разногласия по финансовым вопросам являются не единственной и даже не главной причиной возникшего тупика. Мы считаем, что имеет место более серьезный кризис. Возникли и стали активными участниками международной жизни новые государства; изменилось соотношение сил в мире; стали выдвигаться требования о введении более широкой демократии в международных отношениях вообще, и во всемирной Организации в частности; упрочилась независимость государств и укрепилось их стремление к большей свободе действий; возник конфликт между справедливыми требованиями большинства и интересами привилегированного меньшинства. Подобное сопротивление новым тенденциям проявляется также в области деколонизации, разоружения, мировой торговли и развития, кодификации принципов мирного сосуществования — везде, где дадут о себе знать растущее влияние и деятельность международной Организации. Другими словами, кризис, переживаемый в настоящее время Организацией Объединенных Наций, отражает как нежелание, так и неспособность некоторых стран отбросить устаревшие концепции и конструктивно подойти к международным проблемам и к своим отношениям с другими странами в соответствии с интересами мира и требованиями современной обстановки.

71. Такое положение дел ни в коей мере не оправдывает тех, кто преднамеренно подрывает авторитет и умаляет значение Организации Объединенных Наций. В сущности, такая позиция отвечает интересам тех, кто препятствует укреплению, дальнейшему развитию и демократизации Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что ненормальное положение, сложившееся ныне в Организации Объединенных Наций, вызвано также и тем, что структура некоторых главных органов нашей Организации не отражает в должной мере изменений, происшедших в составе Организации Объединенных Наций. Это делает тем более необходимой скорейшую ратификацию поправок о расширении состава главных органов Организации Объединенных Наций.

72. Тот факт, что нарушена нормальная работа Генеральной Ассамблеи, наносит ущерб интересам всех государств-членов. Поставлено под уг-

розу будущее нашей Организации и дальнейшее улучшение международных отношений. Поэтому долг любого и каждого из нас заключается в том, чтобы сделать все от него зависящее для разрешения настоящего кризиса и для нормализации работы девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Само собой разумеется, что те, кто располагает большими возможностями содействовать разрешению этого кризиса, несут соответственно большую ответственность в этом деле.

73. Неприсоединившиеся и развивающиеся страны считают своим долгом и впредь стремиться к этой цели, что позволит нам вести совместные и эффективные поиски решения тех неразрешенных проблем, из-за которых фактически и возник нынешний кризис.

74. В трудных и противоречивых условиях послевоенного развития на Организацию Объединенных Наций была возложена трудная задача разрешения многочисленных проблем, как унаследованных от прошлого, так и новых. Несмотря на свои недостатки, которые в какой-то мере являются результатом несовершенства Устава и аппарата Организации Объединенных Наций, но в большей мере — результатом позиции, занимаемой отдельными государствами-членами, и проводимой ими политики в отношении всемирной Организации, Организация Объединенных Наций играла ведущую роль в деле сохранения мира, ликвидации колониализма и обеспечения равенства между народами и государствами. Как заявил в декабре минувшего года президент Тито, в настоящее время Организация Объединенных Наций

«... остается незаменимым средством сближения между народами и самым широким органом, в котором все страны могут на основе равенства участвовать в решении мировых проблем — и это несмотря на все трудности и недостатки, несмотря на весьма неблагоприятные условия, в которых продолжает работать Организация. Делом первостепенной важности является дальнейшее укрепление Организации Объединенных Наций, и в особенности полное применение принципов универсальности и осуществление более последовательной демократии; она должна также постоянно приспосабливаться к новым тенденциям и потребностям»<sup>4</sup>.

75. Руководствуясь принципами активного и мирного сосуществования, правительство Югославии приложит все усилия к тому, чтобы в сотрудничестве с другими странами способствовать разрешению нерешенных международных проблем, установлению новых, более демократических отношений между народами, а также укреплению нашей Организации и повышению ее роли в международной жизни.

<sup>4</sup> Выступление на Восьмом съезде Союза коммунистов Югославии, Белград, 7 декабря 1964 года.

76. Г-н ГАЛЛЕН-ДУАТ (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы выполнить приятную обязанность. Делегация Центральноафриканской Республики хотела бы присоединить свои братские поздравления к тем поздравлениям, которые были вам адресованы по случаю единодушного избрания вас на пост Председателя нашей Ассамблеи. Избрав вас на самый высокий пост в нашей Организации, Генеральная Ассамблея воздала должное вашим неоспоримым достоинствам как выдающегося африканского дипломата, зарекомендовавшего себя стойким защитником благородных идеалов Организации Объединенных Наций. Моя делегация с глубоким удовлетворением отмечает ту высокую честь, которая была оказана нашей братской стране, а тем самым и всей Африке, где в соответствии с нашим желанием день ото дня должны крепнуть согласие и единство. Ваши качества беспристрастного арбитра позволяют делегации Центральноафриканской Республики надеяться, что наша работа увенчается успехом в интересах всей нашей Организации.

77. Я, кроме того, имею удовольствие высоко отозваться об умении и дипломатическом искусстве вашего выдающегося предшественника г-на Карлоса Соса-Родригеса, а также отдать дань уважения нашему Генеральному Секретарю У Тану. Мы счастливы вновь видеть его среди нас. Моя делегация желает ему полного выздоровления, чтобы, служа нашей Организации, он смог и впредь проявлять дальновидность, мужество и беззаветную преданность делу, которые он неизменно проявлял в прошлом.

78. Государства — основатели Организации Объединенных Наций хотели, чтобы она была «центром для согласования действий в достижении ... общих целей», а именно целей сохранения мира путем развития братских отношений между людьми и народами, обеспечения равенства и дальнейшего укрепления международной солидарности во всех сферах. Именно поэтому, г-н Председатель, моя делегация выражает надежду на то, что под вашим умелым руководством текущая сессия направит свои усилия на упрочение и сохранение мира между народами и между странами.

79. Говоря о мире, нельзя не упомянуть о жизненно важной проблеме всеобщего и полного разоружения. Моя страна глубоко сожалеет по поводу того, что заседающий в Женеве Комитет 18-ти вновь не достиг «сколько-нибудь существенного и конкретного прогресса» (A/5801/Add.1, раздел II), ибо это с очевидностью свидетельствует о том, что в некоторых отношениях резолюции по разоружению, принятые на восемнадцатой сессии, остались лишь на бумаге. Моя страна была глубоко встревожена этой неудачей, а недавний взрыв китайской атомной бомбы оправдал наши опасения. По этой причине Центральноафриканская Республика присоединяется

к тем странам, которые одобряют предложение Генерального Секретаря и рекомендуют проведение переговоров между пятью ядерными державами. Мое правительство полностью поддержит любое предложение, способное привести ко всеобщему и полному разоружению под соответствующим международным контролем.

80. Следует напомнить, что моя страна, наряду с другими странами, горячо приветствовала подписание Московского договора<sup>5</sup>. Однако в то время моя страна сочла необходимым повременить с присоединением к Договору, который, по ее мнению, имел некоторые недостатки. Но мне приятно объявить о том, что с 22 декабря 1964 года Центральноафриканская Республика стала участницей Московского договора. Мы искренне надеемся, что в недалеком будущем ядерные и термоядерные испытания будут прекращены полностью и повсеместно. Кроме того, одной из наших главных задач остается превращение Африки в безъядерную зону.

81. Мы считаем, что для упрочения мира требуется нечто большее, чем просто разоружение. Если с порабощением и эксплуатацией одного народа другим не будет покончено на разумных политических условиях, это вполне может создать серьезную угрозу миру. Особую озабоченность у моей страны вызывает проблема деколонизации. Поэтому мы приветствовали прием в Организацию Объединенных Наций Малави, Мальты и Замбии — новых суверенных и независимых государств.

82. Выступая за скорейшее осуществление деколонизации в соответствии с правом народов на самоопределение, мы восхищаемся политическим мужеством, проявленным лейбористским правительством в Лондоне. Оно заслужило нашу признательность, отвергнув одностороннее провозглашение независимости Южной Родезией. Мы будем оказывать всемерную поддержку тем нашим братьям, которые ведут борьбу за свободу и независимость. Наша решимость в этом отношении неуклонна.

83. Как известно, мы категорически осуждаем проводимую Южной Африкой политику апартеида. Мы надеемся, что великие державы приложат все усилия к тому, чтобы убедить правительство Южной Африки в необходимости покончить с этой реакционной политикой.

84. Война, свирепствующая в Юго-Восточной Азии, отнюдь не способствует упрочению мира. На смену ненависти должны прийти братские отношения между людьми. Мы просим враждующие стороны и их союзников прислушаться к голосу разума. Пока Южный Вьетнам не будет нейтрализован, положение в этом районе Юго-Восточной Азии будет оставаться безнадёжным.

<sup>5</sup> Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года.

85. Трагедия Южного Вьетнама, являющаяся результатом того, что я назвал бы «горячей войной», заставляет меня упомянуть мимоходом такие последствия холодной войны, как судьба Берлина и Кореи. Мы не можем без чувства возмущения думать о существовании разделенных стран; мы не можем бесконечно долго мириться с тем, что разобщенные семьи изо дня в день испытывают тяжкие страдания. Мое правительство считает, что тревожное положение, порождаемое существованием двух Берлинов, требует скорейшего решения этого вопроса на основе принципа самоопределения. Корея должна быть воссоединена. В интересах достижения этого ни одна из заинтересованных сторон не должна оспаривать авторитет и полномочия Организации Объединенных Наций.

86. На Ближнем Востоке из года в год тянется серьезный конфликт между государством Израиль и его арабскими соседями, острота которого усугубляется тем, что остается нерешенной мучительная проблема арабских беженцев, несмотря на неоднократные заявления Организации Объединенных Наций о ее решимости урегулировать эту проблему мирными средствами. Мое правительство твердо верит в возможность прямых и свободных от политических страстей переговоров между заинтересованными сторонами. Наша позиция по этому вопросу хорошо известна.

87. Признание моей страной коммунистического Китая вызвало тревогу в некоторых кругах Запада. Выходящая в Соединенных Штатах газета «Вашингтон пост» заявляет:

«... Франция соперничает с коммунистическим Китаем в своей собственной сфере влияния».

На это заявление удачно ответила газета «Тер африкэн» в передовой статье, озаглавленной «Независимость и дружба»:

«... Это уже слишком. Центральнаяафриканская поговорка гласит: «Не выбрасывай старый ягдташ только потому, что у тебя есть новый». Центральнаяафриканская Республика считает, что, не говоря уж о всех материальных проблемах, отношения с различными странами мира ведут к улучшению взаимопонимания между народами и, следовательно, к миру — этой величайшей надежде всех людей».

88. В дальнейшем этот момент подчеркнул председатель Национального собрания Адама Тамбу, который на открытии бюджетной сессии 1964 года заявил:

«Расширение наших дипломатических отношений ни в коей мере не затрагивает наших традиционных дружеских связей. Мы стремимся к тому, чтобы как старые, так и новые дружеские связи служили эффективным и постоянным средством обмена и находили искреннее выражение как в повседневных делах, так и в чувствах. Чтобы такие дружеские

связи процветали и крепились, они, разумеется, должны сочетаться с неукоснительным соблюдением принципа невмешательства во внутренние дела государств и с тщательнейшей заботой, которую должны проявлять даже самые серьезные, самые доброжелательные советники, чтобы ни на миг не забывать о том, что решение принимаем мы и только мы.

Необходимо также заявить, что установление дружественных связей со всеми странами — и я обращаю на это особое внимание — не означает необходимости брать на себя обязательства в этом отношении перед той или другой стороной. Всем должно быть ясно, что мы слишком дорожим нашей свободой и что у нас достаточно здравого смысла, чтобы не связывать себя обязательствами ни с одним из блоков. Говорилось, что мы должны играть роль центральноафриканской Швейцарии. Как бы то ни было, в этом есть доля правды: абсолютный нейтралитет Швейцарии должен служить нам постоянным примером».

89. Таким образом, Центральнаяафриканская Республика отказывается одобрить идею мира, разделенного на соперничающие блоки. Чисто африканская концепция, которая основывается на иных теориях, отличающихся похвальной гибкостью, — концепция, которая может быть приспособлена к традициям и нуждам нашей страны, — вот та цель, на достижение которой Центральнаяафриканская Республика, являющаяся прежде всего африканским государством, направляет все свои усилия. В этом свете можно без труда понять причины нашего вступления как в Организацию африканского единства, так и в Таможенный и экономический союз Центральной Африки. Мы намерены укреплять существующие связи, устанавливать подлинно дружественные отношения и находить разумные способы урегулирования разногласий, которые могут возникнуть между братскими странами.

90. Однако мы не намерены вмешиваться во внутренние дела других государств, и мы не восхищаемся теми, кто полагает себя вправе поступать таким образом. Но нас могут спросить, почему же тогда Центральнаяафриканская Республика поддержала одну из сторон в конголезских событиях?

91. Мы хотели бы ясно и недвусмысленно заявить, что мы никогда не ставили под сомнение законность нынешнего конголезского правительства. Но как соседнее государство мы не могли не сожалеть по поводу ряда трагических событий, происходивших на территории Демократической Республики Конго. Поэтому правительство Центральноафриканской Республики, желая, чтобы в эту страну вернулся мир, неоднократно обращалось к конголезскому народу с призывом самостоятельно урегулировать свои проблемы в условиях мира, единства и без каких-либо проявлений мести или затаенной вражды.

92. Была предпринята попытка убедить нас в том, что иностранное вмешательство в Стэнливиле в ноябре прошлого года якобы преследовало гуманные цели; как бы то ни было, мы можем сказать лишь одно: мы были потрясены его кровавым характером. В действительности акция, которую поначалу именовали гуманной, оказалась грубо дискриминационной; главное же, она «унесла человеческие жизни и причинила значительный материальный ущерб». Мы с негодованием восприняли этот факт и решительно осудили данную акцию; об этом свидетельствует хотя бы то, что мы вместе с другими странами потребовали созыва Совета Безопасности.

93. Мы возлагали большие надежды на то, что помощь в разрешении этого трагического кризиса окажет Организация африканского единства — за такой помощью сразу же обратились законно избранные власти Леопольдвилля. В сущности, мы хотели африканского решения этой проблемы, а ведь ключ к нему находится, надо полагать, в руках Организации африканского единства. Если бы было проявлено некоторое терпение, Организация смогла бы достигнуть определенного успеха в деле мирного урегулирования, приемлемого для участвующих в споре сторон. К сожалению, произошло обратное, и в настоящее время над Демократической Республикой Конго нависла угроза превращения во второй Вьетнам, если не будет ничего предпринято, чтобы не допустить этого. Такое сравнение не является преувеличением. Напротив, мы твердо убеждены в его правомерности.

94. Мое правительство по-прежнему придает восстановлению прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций первостепенное значение. Мы постоянно отмечали и подчеркивали универсальный характер Организации Объединенных Наций. Вместе с другими государствами мы признаем реальный факт существования коммунистического Китая. Сейчас Китай продемонстрировал всему миру, что отныне он вошел в число атомных держав.

95. Обширная территория коммунистического Китая и огромная численность его населения заставляют нас отказаться от теории «двух Китаев» и бесспорно подкрепляют доводы в пользу его приема в Организацию Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна положить конец колебаниям и отсрочкам и прийти к позитивному решению. Ей необходимо отказаться от страусовой политики, которую она проводила до сих пор. Законность правительства Пекина не вызывает никаких сомнений.

96. Будучи развивающейся страной, Центральноафриканская Республика небезразлично относится к экономическим проблемам и проблемам развития. Поэтому она с большим интересом и вниманием следила за работой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

97. Мы отмечаем, что некоторые из промышленно развитых стран, поддержавшие идею устранения всех препятствий в области международной торговли, не приняли почти никаких мер — а то и вовсе никаких — для увеличения покупательной способности населения в развивающихся странах, тогда как другие высказались за систему ограниченной торговли на основе двусторонних соглашений. Третьи же вообще возражали против устранения или даже снижения таможенных барьеров, в то время как еще одна группа говорила о «хаосе» и «анархии», предсказывая новое вавилонское столпотворение и выражая мнение, что молодые государства — имея в виду нас — неопытны и незрелы в экономических вопросах.

98. Мы не станем придавать слишком большое значение подобным отрицательным сторонам работы Женевской конференции. Напротив, мы с удовлетворением отмечаем, что у развивающихся стран есть верные друзья и что именно благодаря проявленной ими доброй воле Женевская конференция достигла некоторых положительных результатов:

«При принятии международных мер и политики для экономического развития развивающихся стран учитываются индивидуальные характерные особенности и различные стадии развития развивающихся стран, причем уделяется особое внимание менее развитым из них в качестве эффективного средства обеспечения непрерывного роста, при равных возможностях для каждой развивающейся страны»<sup>6</sup>.

99. По этой причине мы с удовлетворением отмечаем, во-первых, прямое или косвенное признание необходимости коренного изменения международной экономической политики, а также и самого направления, которое должна будет принять эта политика; во-вторых, решение создать международный орган в рамках Организации Объединенных Наций для проведения этой политики в отношении торговли и торговых аспектов процесса развития и, в-третьих, стихийное зарождение и развитие среди семидесяти семи развивающихся стран стремления к совместным действиям, направленным на обеспечение этим странам большего веса в вопросах разработки и проведения международной экономической политики.

100. Центральноафриканская Республика с чувством признательности отдает должное тем людям доброй воли в далеких и близких странах, которые способствовали достижению этих позитивных результатов, хотя при всем том мы согласны с Генеральным секретарем Конференции, заявившим, что это лишь начало пути, который будет длинным и трудным. Центральноафрикан-

<sup>6</sup> Документы Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), Заключительный акт, пункт 54; Общий принцип пятнадцатый.

ская Республика полностью сознает, что путь этот будет долгим и трудным, и именно поэтому г-н Давид Дако заявил недавно в нашем Национальном собрании:

«Наш народ готов пойти на любые жертвы в борьбе за развитие... Я обращаюсь теперь к нашим друзьям, так как нам нужна их помощь. Международное движение солидарности со странами, находящимися в наименее благоприятных условиях, является реальным фактом, который не может быть упразднен слепым эгоизмом «картьеристов». Каждое государство, каждая международная организация, естественно, имеют право выбирать страну, которой они хотят оказать помощь, но наша политика мира и дружбы со всеми народами, наша атмосфера спокойствия и наша внутренняя устойчивость, гарантирующие рациональное использование капитала и технических специалистов, направленных в нашу страну, являются козырями, которые вселяют в нас уверенность в том, что все государства, разделяющие наши идеалы, придут к нам на помощь. Интересы народа Центральноафриканской Республики требуют от нас принимать любую помощь, ибо наши нужды столь велики, что нам нельзя поступать иначе. Вот почему мы стали на путь проведения политики неприсоединения..., основывающейся на принципе честного и плодотворного сотрудничества со всеми государствами, которые предлагают нам свою искреннюю дружбу. Мы также хотим подчеркнуть, что эта политика зиждется на принципе невмешательства во внутренние дела [государств], который мы считаем высшим принципом».

101. Не следует забывать, что восемнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи приняла поправки [см. резолюцию 1991 (XVIII)] к Уставу, предусматривающие расширение некоторых главных органов Организации Объединенных Наций с учетом изменений в составе Организации. Что касается Центральноафриканской Республики, то она с удовлетворением заявляет, что она принадлежит к числу стран, уже ратифицировавших поправки, одобренные на восемнадцатой сессии.

102. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке и в Конго повлекли за собой значительные расходы, и вопрос о том, каким образом следует покрыть эти расходы, вызвал разногласия среди государств — членов Организации. Некоторые государства считают, что необходимо применить меры принуждения в отношении стран, имеющих задолженность по взносам.

103. С тех пор внутри Организации Объединенных Наций назрел политический и уставный кризис, несмотря на наличие постановления Международного Суда<sup>7</sup>, мнение которого по

этому вопросу было специально запрошено. Данный кризис создает серьезную угрозу самому существованию Организации Объединенных Наций. Мое правительство, известное своей глубокой преданностью принципам Устава, безразлично относится к этому вопросу. Поэтому по зрелом размышлении оно пришло к выводу, что статья 19 не может быть применена в отношении какого-либо государства, за исключением случая неуплаты регулярных взносов для обеспечения обычной деятельности Организации, в которую не входят специальные операции, такие как операции в Конго, на Кипре и т. д.

104. Более того, мое правительство считает, что нынешний кризис в известном смысле указывает на желательность пересмотра Устава в отношении проблемы ведения операций по поддержанию мира, и особенно в отношении формирования, управления и финансирования вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

105. Острый кризис, переживаемый ныне Организацией Объединенных Наций, безусловно, тревожит делегацию Центральноафриканской Республики; моя страна глубоко опечалена тем, что работа текущей сессии Генеральной Ассамблеи зашла в тупик.

106. Существует, правда, мнение, согласно которому «Организация Объединенных Наций... является средством обмана, служащим [великим державам] для сокрытия своих намерений...». Утверждается также, что «Организация Объединенных Наций является орудием могущественных держав...»<sup>8</sup>. Немецкий философ Карл Ясперс сделал эти заявления в своей знаменитой книге «Будущее человечества». Однако Центральноафриканская Республика отказывается поддерживать эту точку зрения. Напротив, она еще раз напоминает о своей вере в способность великих держав проявить мудрость. Наша вера в это тем более тверда, что 1965 год обязывает к еще более активному, чем когда бы то ни было в прошлом, международному сотрудничеству.

107. Вступив в 1965 год, мы хотели бы выразить нашу искреннюю надежду на развитие международного сотрудничества во всех областях, благодаря которому наш мир улучшится не только для слабых и бедных стран, но также и для стран богатых и могущественных.

**Дань памяти г-на Мориса Пейта, Директора-распорядителя Детского фонда Организации Объединенных Наций**

108. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): С глубокой скорбью я должен объявить вам, что сегодня утром скоропостижно

<sup>7</sup> *Certain expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2 of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962: I. C. J. Reports, 1962. p. 151.*

<sup>8</sup> *Karl Jaspers, The Future of Mankind, The University of Chicago Press, 1961, p. 155.*

скончался один из моих самых выдающихся коллег — г-н Морис Пейт, Директор-распорядитель Детского фонда Организации Объединенных Наций. Детский фонд Организации Объединенных Наций пользуется известностью, уважением и, я бы сказал, любовью во всем мире. Во многом благодаря г-ну Морису Пейту, который занимал пост Директора-распорядителя Детского фонда с момента учреждения этого органа Генеральной Ассамблеей в 1946 году, Детский фонд добился исключительных успехов в деле укрепления здоровья детей, беременных женщин и кормящих матерей во всех уголках мира. Морис Пейт был подлинно великим гуманистом.

109. Я уверен, что передам чувства всех представителей и множества простых, обыкновенных людей во всем мире, выразив с этой трибуны нашу глубокую скорбь по случаю его кончины и передав г-же Пейт, другим членам семьи покойного и его коллегам по Детскому фонду Ор-

ганизации Объединенных Наций наши самые глубокие соболезнования.

110. Позвольте мне предложить, г-н Председатель, чтобы Генеральная Ассамблея почтила минутой молчания память этого выдающегося и неутомимого поборника международного сотрудничества.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить соболезнование вам, г-н Генеральный Секретарь, и членам семьи г-на Пейта, особенно его жене, в связи с понесенной ими тяжелой утратой.

112. Я прошу Генеральную Ассамблею встать и почтить минутой молчания память г-на Мориса Пейта.

*Представители встают и соблюдают минуту молчания.*

*Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.*